Arabic - Number 25a
March 2016

لقاح التهاب الكبد الوبائي B
Hepatitis B Vaccine

ابق طفلك آمنًا.
احصل على جميع اللقاحات في موعدها.

إن أخذ جميع اللقاحات في موعدها يقي طفلك من العديد من الأمراض طوال حياته.

خلال الخمسين عامًا الماضية، أنقذ التطعيم في كندا أرواحًا أكثر من أي إجراء صحّي آخر.

ما هو لقاح التهاب الكبد الوبائي B؟

يقي لقاح التهاب الكبد الوبائي B من فيروس التهاب الكبد الوبائي B، وهو مصرّح به من قِبل وزارة الصحة في كندا.

من الذي ينبغي عليه تلقي اللقاح؟

يُعطى لقاح التهاب الكبد الوبائي B مجانًا ضمن جدول اللقاحات الروتينية. في مراحل الطفولة المبكرة، يُدمج هذا اللقاح مع لقاحات أخرى كلقاح الخناق (الدفتيريا)، والكزاز (التيتانوس)، والسعال الديكي وشلل الأطفال، و *المستدمية النزلية من النوع ب (Hib)*. لمزيد من المعلومات، انظر File HealthLinkBC #105 لقاح الخناق (الدفتريا)، الكزاز (التيتانوس)، السعال الديكي، التهاب الكبد الوبائي ب، شلل الأطفال، والمستدمية النزلية نوع ب (DTaP-HB-IPV-Hib). قد يتلقى بعض الرضع لقاح التهاب الكبد الوبائي B منفصلاً. لمزيد من المعلومات، تطعيم الكبد الوبائي B للرضّع HealthLinkBC File #25c.

كذلك يُمكن للأشخاص المولودين في عام 1980 أو بعد ذلك، ممن لم يسبق لهم أبدًا تلقي لقاح التهاب الكبد الوبائي B أو لم يكملوا الجرعات الموصى بها لعمرهم، تلقي اللقاح مجانًا.

يُعطى اللقاح مجانًا للأطفال والبالغين الأكثر عُرضة للإصابة بعدوى الكبد الوبائي B، بما في ذلك:

- الأطفال تحت عمر 12 سنة الذين هاجرت أسرهم من مناطق ترتفع بها معدلات التهاب الكبد الوبائي B.
- من هم على اتصال في المنزل بالأطفال المتبنين من دول أخرى.
- من هم على اتصال في المنزل، أو لديهم اتصال جنسي، مع شخص مصاب بالتهاب الكبد الوبائي B.
- الذكور الذين لديهم اتصال جنسي مع غيرهم من الذكور.
- من لديهم شركاء جنسيون متعدّدون، أو عدوى جنسية حديثة.
- من يتعاطون المخدرات وشركاؤهم الجنسيون.
- من يعانون من أمراض الكبد المزمنة، أو التهاب الكبد الوبائي C، أو خضعوا لعملية زراعة الكبد.
- من يعانون من مرض مزمن في الكلى، بما في ذلك مرضى غسيل الكلى، أو الديال الدموي، أو غسيل الكلى البريتوني (الصفاقي).
- من خضعوا لزراعة الكِلية أو الخلايا الجذعية.
- من يعانون من الناعور (نزف الدم الوراثي) أو نُقل إليهم الدم أو نواتجه بشكل متكرر
- من يعانون من الإيدز.
- المساجين في المرافق الإصلاحية.
- المعلمون والطلاب والعاملون في دور رعاية الأطفال التي يرتادها طفل مصاب بالتهاب الكبد الوبائي B، يتسبّب سلوكه أو حالته الطبية في زيادة احتمال التعرّض إلى دم الطفل أو سوائل جسده.
- العاملون أو القاطنون في دار مجتمعية خاصة برعاية من يعانون من إعاقات في النمو.
- الطلاب المتدرّبين في إحدى مهن الرعاية الصحية، والعاملين في مجال الرعاية الصحية، والصيادِلة، وغيرهم ممن قد يكونون على اتصال بالدم أو سوائل الجسم في إطار عملهم.

أي شخص غير مؤهل لتلقي لقاح التهاب الكبد الوبائي B مجانًا يمكنه شراءه من معظم الصيدليات وعيادات السفر.

من الأهمية بمكان الاحتفاظ بسجل التطعيمات المتلقاة.

ما هي فوائد تلقّي اللقاح؟

يعتبر لقاح التهاب الكبد الوبائي B شديد الفاعلية؛ فهو يقي من عدوى التهاب الكبد الوبائي B ومضاعفاتها كتلف (تشمّع) الكبد المستديم، والذي يمكن أن يؤدي إلى سرطان الكبد والموت. عندما تتلقّى التطعيمات، فإنك تُساعد بذلك في حماية الآخرين أيضًا.

ما هي التفاعلات الدوائية المحتملة بعد تلقّي اللقاح؟

تُعدّ اللقاحات آمنة جداً. تلقي اللقاح هو أكثر أمنًا من الإصابة بالتهاب الكبد الوبائي B.

قد تتضمن التفاعلات الدوائية الشائعة للقاح وجود ألم، واحمرار وانتفاخ في مكان إعطاء اللقاح، وقد يصاب البعض بحمى خفيفة.

يمكن إعطاء الأسيتامينوفين (مثل تايلينول®) أو أيبوبروفين* (مثل أدفل®) لتخفيف الحمى أو الألم. لا ينبغي إعطاء حمض الأسيتيل ساليسيليك (مثل الأسبرين®) لمن هم دون سن الـ 18 لخطورة الإصابة بمتلازمة راي.

*لا ينبغي إعطاء إيبوبروفين للأطفال دون سن 6 أشهر قبل التحدث أولاً إلى مقدّم الرعاية الصحية الخاص بك.

لمزيد من المعلومات حول متلازمة راي يُرجى الاطلاع على HealthLinkBC File #84 متلازمة راي.

من المهم البقاء في العيادة لمدة 15 دقيقة بعد الحصول على أي لقاح لوجود احتمال ضعيف جداً، يعادل أقل من 1 بالمليون، لحصول تفاعل أرجي (رد فعل تحسسي) مهدد للحياة يسمى التأق (فرط الحساسية). قد يشمل ذلك حدوث شرى (أرتكاريا)، أو صعوبة في التنفس، أو تورّم في الحنجرة أو اللسان أو الشفاه. إذا حدث ذلك، يكون مقدّم الرعاية الصحية الخاص بك مستعدًا لعلاجه. يتضمن العلاج الطارئ إعطاء حقنة الإبينفرين (الأدرينالين)، والنقل بسيارة الإسعاف إلى أقرب قسم للطوارئ. إذا حدث ذلك بعد مغادرة العيادة، اتصل بالرقم **9-1-1** أو برقم قسم الطوارئ المحلي.

من الأهمية بمكان أن تُبلغ مقدّم الرعاية الصحية الخاص بك دائمًا عن التفاعلات الشديدة أو غير المتوقّعة.

من الذي ينبغي عليه عدم تلقّي اللقاح؟

تحدّث إلى مقدّم الرعاية الصحية الخاص بك إن كنت قد أصبت في السابق بتفاعل دوائي مهدد للحياة عند تلقيك لقاح التهاب الكبد الوبائي B أو أي من مكوناته، بما في ذلك الخميرة أو اللاتكس.

لا حاجة لتأخير الحصول على اللقاح بسبب الإصابة بالزكام أو أمراض بسيطة أخرى. ولكن إن كانت لديك مخاوف فعليك إخبار مقدّم الرعاية الصحية الخاص بك.

ما هي عدوى الكبد الوبائي B؟

التهاب الكبد الوبائي B هو فيروس يهاجم الكبد. يمكن أن يسبب مرضاً خطيراً يشمل تلفاً مستديماً في الكبد (تليف الكبد). التهاب الكبد الوبائي B هو أيضاً أحد المسببات الرئيسية لسرطان الكبد والذي يمكن أن يكون مميتًا. ينتقل فيروس التهاب الكبد الوبائي B من المصاب إلى الآخرين عن طريق الدم أو سوائل الجسم. ويشمل ذلك الوخز بإبرة مستخدمة، سواء بقصد أم بغير قصد، وتناثر قطرات من دم ملوث ووصولها إلى الفم أو الأنف أو العينين، والعضّ من قِبل شخص مصاب، ومشاركة الأدوات التي قد تحتوي على الدماء كفرشاة الأسنان أو الخيط السنّي أو شفرة الحلاقة، وممارسة الجنس دون حماية مع شخص مصاب بالتهاب الكبد الوبائي B. يمكن للأمهات المصابات بالتهاب الكبد الوبائي B أن ينقلن الفيروس لأطفالهن المولودين حديثاً خلال الولادة.

عادة ما يستغرق ظهور الأعراض أو علامات المرض ما بين 2 إلى 3 أشهر بعد دخول الفيروس إلى جسمك. قد تشمل أعراض التهاب الكبد الوبائي B الوهن، والحمّى، والغثيان والقيء، وفقدان الشهية، وألم في البطن، والبول الداكن اللون، والبراز الباهت اللون، واليرقان (اصفرار الجلد والعينين). لا تبدو الأعراض على كثير ممن يصابون بالتهاب الكبد الوبائي B، وقد لا يعرفون أنهم مرضى. وسواء ظهرت علامات لوجود المرض أم لم تظهر، يمكنك نقل الفيروس إلى الآخرين.

موافقة القاصر الناضج

يُوصى أن يتناقش الوالدان أو الأوصياء مع أطفالهم حول الموافقة على التطعيم. إلا أن الأطفال الذين لم يبلغوا 19 عامًا، والذين يمكنهم فهم فوائد كل لقاح والتفاعلات المحتملة له وخطورة عدم أخذه، يمكنهم قانونيًا الموافقة على التطعيم أو رفضه. لمزيد من المعلومات حول موافقة القاصر الناضج انظر HealthLinkBC File #119 قانون الرضّع، وموافقة القاصر الناضج والتطعيم.

BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority